

## Szkoła Podstawowa im. Henryka Sienkiewicza w Kowali

Pobyty w Polsce

---

Sprawozdanie z trzeciego spotkania międzynarodowego w Polsce.

W dniach 12 – 16 maja 2014r. odbyło się w naszej szkole trzecie spotkanie w ramach projektu Bright New Star of Europe. Wzięli w nim udział nauczyciele i uczniowie z Hiszpanii, Portugalii, Litwy, Irlandii Północnej, Rumunii i Turcji. Tematem tego spotkania było narodowe jedzenie.

Pierwszy dzień rozpoczęliśmy powitaniem naszych gości. W ramach akademii powitalnej uczniowie naszej szkoły zaprezentowali między innymi poloneza, elementy sztuki cyrkowej oraz umiejętności wokalne. Największy aplauz zebrali najmłodsi czyli przedszkolaki prezentując krakowiaka i trojaka.

Po występie nasi uczniowie oprowadzili gości po szkole, a następnie zaprosili ich na pokaz tresury psa policyjnego.

W następnym punkcie programu goście z Portugalii przedstawili krótki show dotyczący kultury i historii północnej Portugalii.

Po obiedzie szkoły z Hiszpanii, Rumunii i Polski przedstawiły swoje prezentacje *Tradycyjne Jedzenie*. W ramach polskiej prezentacji nasi goście mieli okazję popróbować specjałów naszej kuchni: chleba ze smalcem, salcesonu, zsiadłego mleka, polskiej kiełbasy i tradycyjnego placka drożdżowego.

Następnie zabraliśmy wszystkich na spacer po naszej wiosce. Mogli zobaczyć nasz pomnik przyrody – 300letnią lipę oraz zabytkową kaplicę z XVII wieku. Po spacerze wszyscy mogli odpocząć na placu zabaw.

We wtorek nasi goście, w ramach poznawania polskiego systemu edukacji, odwiedzili przedszkole oraz gimnazjum w Poniatowej. Po południu zaś zwiedzali Kazimierz, gdzie zabraliśmy ich w rejs statkiem po Wiśle. Następnie zwiedziliśmy ruiny zamku, Górę Trzech Krzyży oraz rynek.

Środę rozpoczęliśmy prezentacją narodowych potraw. Swoje pyszności zaprezentowały Irlandia, Portugalia, Turcja i Litwa. Koledzy ze szkoły litewskiej przywieźli kilka smakołyków ze sobą. Wszyscy mogli spróbować sękacza, sera, wędlin i herbaty.

Po lunchu pojechaliśmy do Lublina. Nasi goście zwiedzili Muzeum Wsi Lubelskiej oraz Stare Miasto. Zabraliśmy ich również na spacer w podziemiach Lublina oraz na tradycyjny polski obiad.

Czwartek upłynął pod znakiem pieczenia i gotowania. Na początek pojechaliśmy do piekarni państwa Zubrzyckich w Kraczewicach. Tam każdy mógł upiec sobie słodką bułeczkę w dowolnym kształcie. Zajęcia te okazały się bardzo atrakcyjne dla naszych gości. Podczas pobytu w Kraczewicach obejrzeli oni też zabytkowy kościół oraz muzeum.

Po obiedzie każdy kraj przygotował własną tradycyjną sałatkę lub potrawę. Degustacja tych smakołyków odbyła się w remizie strażackiej w Kowali Pierwszej. Było to spotkanie naszych gości oraz mieszkańców Kowali. Wszyscy mogli spróbować dań z różnych części Europy oraz potańczyć do polskiej muzyki.

Piątek rozpoczęliśmy obserwacją lekcji. Pokazaliśmy zajęcia języka polskiego w klasie VI oraz zajęcia zintegrowane w klasie III. Następnie pojechaliśmy do Poniatowej na spotkanie w firmie Pawtrans, która przybliżyła nam swoją działalność. Na tym zakończyliśmy nasze międzynarodowe spotkanie.

The report on the meeting in Poland

## **Szkoła Podstawowa im. Henryka Sienkiewicza w Kowali**

Pobył w Polsce

---

The national meeting of the project Bright New Star of Europe in our school held between 12<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup> May 2014. We hosted the students and teachers from Spain, Portugal, Lithuania, Ireland, Romania and Turkey. The subject of the meeting was "Traditional food"

The first day we started with welcoming our guests. Our students had prepared a performance. They presented polonaise – Polish traditional dance, elements of circus art and vocal talents. Our youngest students – preschoolers met the biggest applause. They danced "krakowiak" and "trojak".

After the performance our students showed the school to the visitors and then invited them to a show which presented the abilities of a police dog.

After the show our Portuguese friends presented a short show about the culture and history of the north Portugal. Next, we could watch the presentations of Spain, Romania and Poland "Traditional Food". Within the presentations our guests could taste Polish delicacies like: bread with lard, headcheese, curd, Polish sausages and traditional yeast cake.

Next, we took our friend for a walk around Kowala. We showed them our nature monument – 300 year old lime tree and historic chapel dated from 17<sup>th</sup> century. After the walk we all could relax in the playground.

On Tuesday (13<sup>th</sup> May) our guests visited the middle school and kindergarten in Poniatoła. In the afternoon they visited Kazimierz. We started with a boat trip then we visited the castle ruins, the Three Crosses Hill and the market square.

On Wednesday (14<sup>th</sup> May) we started with presentations of traditional food. The schools from Ireland, Portugal, Turkey and Lithuania presented their goodies. Our Lithuanian friends brought some delicacies which everybody could try: cheese, tree cake, sausages and tea.

After lunch we went to Lublin. Our guests visited Open Air Museum and Old Town. We also took them for a walk in the underground corridors of the city. In the evening we invited them to a traditional Polish dinner.

On Thursday (15<sup>th</sup> May) we were cooking. At first we went to the bakery in Kraczevice. Everybody had the opportunity to bake a sweet bun in any shape. The workshop turned out to be very attractive for our friends. During the stay in Kraczevice they also could see a historic church and a museum.

After lunch, each country prepared its own traditional salad or dish. Tasting these goodies was held in the firehouse. It was a meeting of our guests and residents of Kowala. Everyone could try dishes of the guests

On Friday (16<sup>th</sup> May) our guests observed a lesson. We showed them Polish classes and a lesson of 3<sup>rd</sup> grade. Then we went to Poniatoła for a meeting in the company of Pawtrans that showed us their business. That meeting was the last point of our programme.